Always here to help you

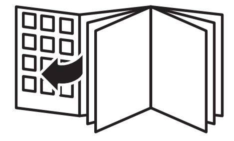
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

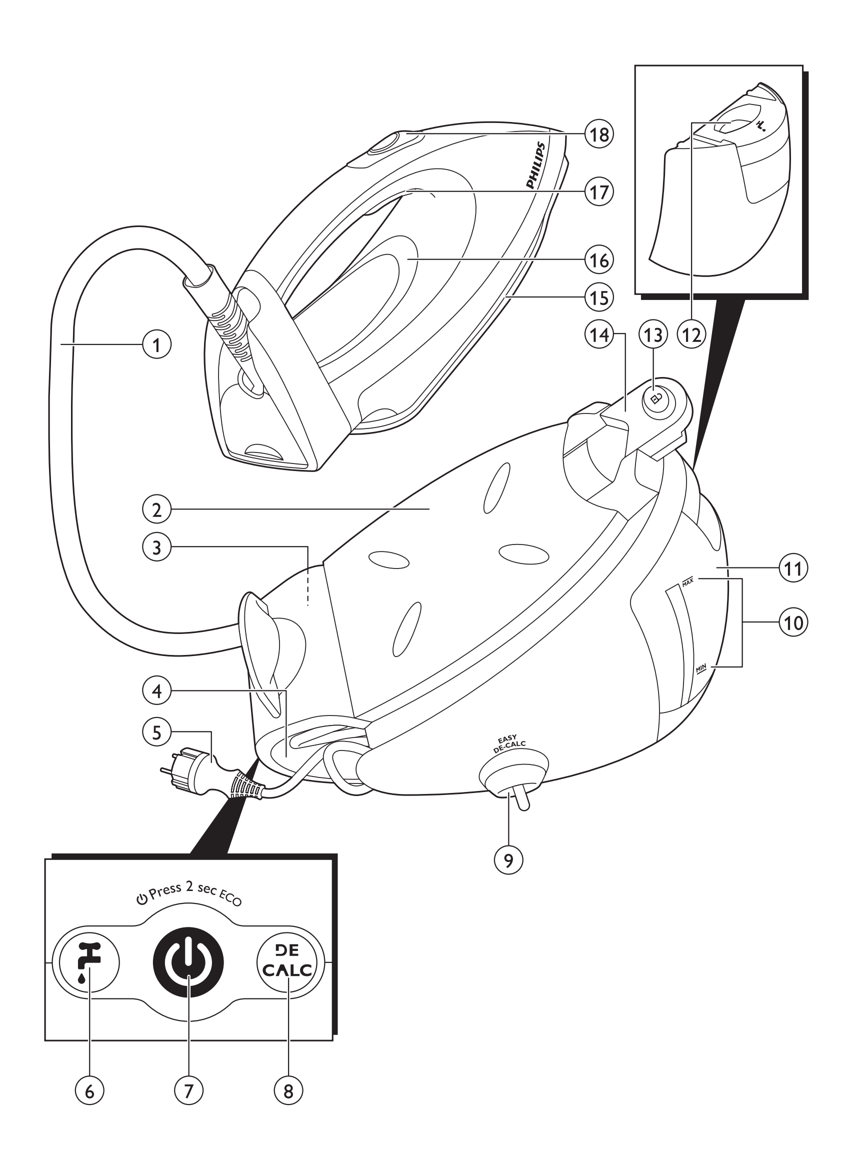


GC9500
GC9200

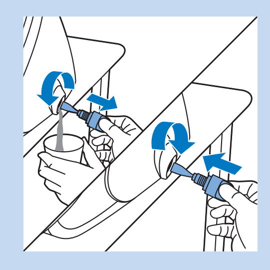
User manual






18
17
PHILIPS
16
15
1
14
13
12
2
3
11
MAX
10
MIN
4
5
EASY
DE-CALC
9
Press 2 sec ECO
DE
CALC
6
7
8





IMPORTANT:
Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.

IMPORTANTE:
Elimine los depósitos de cal regularmente para mejorar a salida de vapor y prolongar la vida útil.

IMPORTANT :
effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée.

IMPORTANTE:
eseguite regolarmente la procedura di decalcificazione per avere maggiore vapore e maggiore durata del ferro.

IMPORTANTE:
execute a descalcificação regularmente para um óptimo vapor e uma duração prolongada.

GC9500,GC9200 series

Introduction

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool only products provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1101. In United Kingdom, Eire, HongKong and India, the Woolmark trademark is a Certification trademark.

General description (Fig. 1)

1 Steam supply hose
2 Iron platform
3 Supply hose storage compartment
4 Cord storage compartment
5 Mains cord with plug
6 'Water tank empty' light
7 On/off button with ECO mode
8 EASY DE-CALC light
9 EASY DE-CALC knob
10 Water level indication
11 Detachable water tank
12 Filling hole
13 Carry lock release button (specific types only)
14 Carry lock (specific types only)
15 Soleplate
16 'Iron ready' light
17 Steam trigger
18 Steam boost button

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Preparing for use

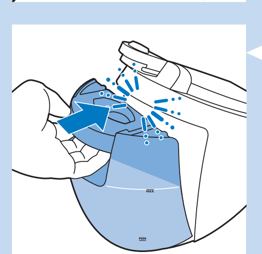
Filling the detachable water tank

Do not put hot water, perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
Fill the water tank before use and as soon as the 'water tank empty' light flashes.



1 Remove the detachable water tank from the steam generator and fill the water tank with tap water.

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with very hard water, fast scale build-up may occur. In this case, it is recommended to mix 50% distilled water and 50% tap water to prolong the life of your appliance.



2 Slide the water tank back into the steam generator ('click').

'Water tank empty' light
When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light goes on and steam ironing is no longer possible. Fill the water tank to continue steam ironing.

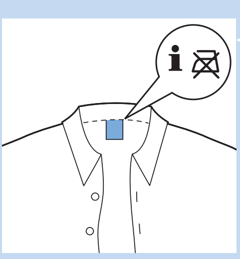
Using the appliance

OptimalTemp technology



Do not iron non-ironable fabrics.
This steam generator is equipped with OptimalTemp technology, which enables you to iron all types of ironable fabrics without adjusting the iron temperature or steam setting.

- Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.

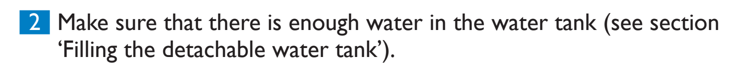


- Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments.

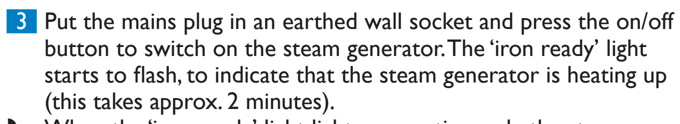
Steam ironing



1 Place the steam generator on a stable and even surface.

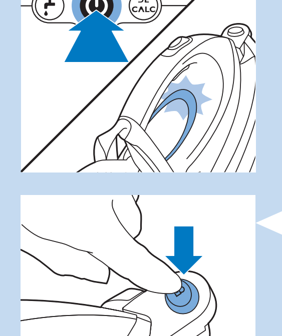


2 Make sure that there is enough water in the water tank (see section 'Filling the detachable water tank').

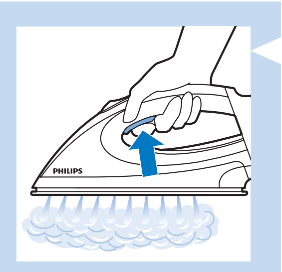


3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. The 'iron ready' light starts to flash, to indicate that the steam generator is heating up (this takes approx. 2 minutes).

◗ When the 'iron ready' light lights up continuously, the steam generator is ready for use.



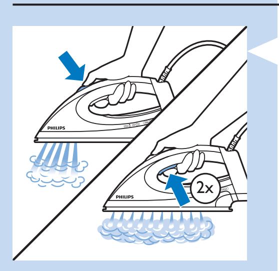
4 Specific types only: Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform.



5 Press and hold the steam trigger to start steam ironing.

Never direct steam at people.

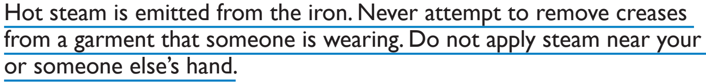
Steam boost function



There are two steam boost functions for removing stubborn creases.

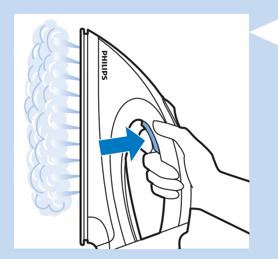
- Press the steam boost button for extra-strong steam output.
- Press the steam trigger twice quickly for a high continuous steam output. You do not have to press the steam trigger continuously, which gives a more comfortable ironing experience.

Vertical steam ironing



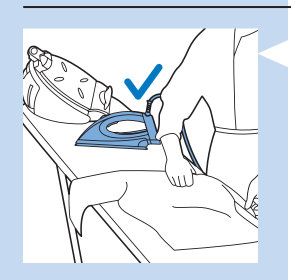
Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.



1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate.

Putting down the iron during ironing

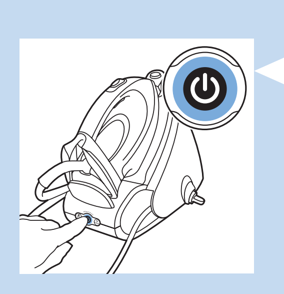


- During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTemp technology, the soleplate will not damage the ironing board cover.

Energy saving

ECO mode

By using ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.



1 To activate the ECO mode, press and hold the on/off button for 2 seconds. The light turns green.

2 To switch back to the 'OptimalTemp' setting, switch the steam generator off and on again.

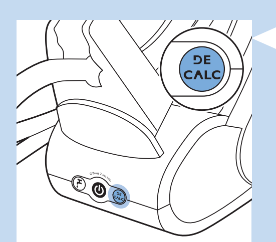
Safety Auto-off (specific types only)

The Safety Auto-off function automatically switches off the appliance if it has not been used for 10 minutes, to save energy.

IMPORTANT - Cleaning and maintenance

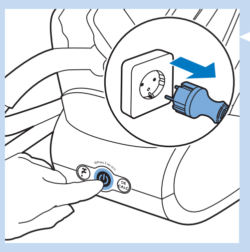
IMPORTANT - Descaling the steam generator

To ensure a long life for your steam generator, it is very important that you perform the descaling procedure when the EASY DE-CALC light starts to flash.



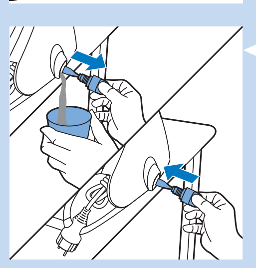
- The EASY DE-CALC light starts flashing after approx. one month or 10 ironing sessions to indicate that the steam generator needs to be descaled. To descale the steam generator, perform the steps below.

Never remove the EASY DE-CALC knob when the steam generator is hot.



1 Press the on/off button to switch off the steam generator and remove the plug from the wall socket.

2 Place the steam generator on a stable table with the EASY DE-CALC knob sticking out beyond the edge of the table or take the steam generator to a sink.



3 Hold a cup under the EASY DE-CALC knob. Turn the EASY DE-CALC knob anti-clockwise and let the water with scale particles flow into the cup. When no more water comes out of the steam generator, reinsert the EASY DE-CALC knob. Turn the knob clockwise to fasten it and put the plug back into the socket again.

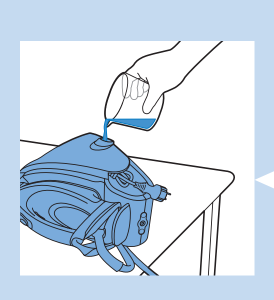
You can now use the steam generator again.



Cleaning the soleplate

Clean the soleplate regularly to remove stains from the soleplate.

- To maintain a good gliding of your soleplate, it is recommended to clean it regularly (once every 2 months). You can do that by heating up the iron and moving the soleplate over a moist cloth.
- Descaling the soleplate: if you do not descale your steam generator regularly, scale may build up on the soleplate. You can remove scale by following the instructions below:



1 Descale the steam generator before you clean the soleplate (see section 'IMPORTANT - Descaling the steam generator').

2 Tilt the steam generator and pour 500ml distilled water into the opening. Reinsert the EASY DE-CALC knob and turn the knob clockwise to fasten it.

3 Press the on/off button and wait for 5 minutes.



4 Put a piece of thick cloth on your ironing board. Place your iron on the cloth, press and hold the steam trigger. While pressing the steam trigger, slowly move the iron back and forth across the cloth until no water comes out anymore or when steam comes out.

Hot, dirty water comes out of the soleplate.

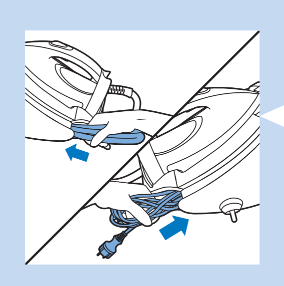
5 Switch off the steam generator and let it cool down for 2 hours.

6 Remove the EASY DE-CALC knob and let the water flow into a cup. Reinsert the EASY DE-CALC knob and turn the knob clockwise to fasten it.

Storage

1 Switch off the steam generator and unplug it.

2 Remove the water tank and empty it.



3 Put the iron on the iron platform. Specific types only: push the carry lock to lock the iron onto the platform.

4 Fold the supply hose and mains cord. Put them in their respective storage compartments.

5 Specific types only: You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron.

Do not carry the appliance by holding the water tank release lever.



Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	Your ironing board cover is not designed to cope with the high steam rate of the steam generator.	This felt material is available in our Philips online shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water.	Point the iron away from the garment and let it produce steam for a few seconds.
Steam and/or water comes out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and wait for two hours for steam generator to cool down. Unscrew the EASY DE-CALC knob reattach it properly. Note: When you remove the knob, water comes out of the steam generator. If steam continues to escape, switch off the appliance and contact an authorised Philips service centre.
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Descale the steam generator regularly. See section 'Cleaning the soleplate' in chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam generator.	Descale the steam generator regularly. See section 'IMPORTANT - Descaling the steam generator' in chapter 'Cleaning and maintenance'.
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
The steam generator does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank.
	The steam generator is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you steam iron.
	The water tank is not placed properly in the steam generator.	Slide the water tank firmly back into the steam generator ('click').
The steam generator produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the steam generator. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the steam generator and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

Introducción

Esta plancha ha sido aprobada por The Woolmark Company Pty Ltd para el planchado de productos realizados solo con lana, siempre que las prendas se planchen según las instrucciones de la etiqueta de la prenda y las proporcionadas por el fabricante de esta plancha. R1101. En el Reino Unido, Irlanda, Hong Kong y la India, la marca registrada Woolmark es una marca registrada certificada.

Descripción general (fig. 1)

1 Manguera de vapor
2 Plataforma de la plancha
3 Compartimento para guardar la manguera
4 Compartimento para guardar el cable
5 Cable de alimentación con clavija
6 Piloto ‘depósito de agua vacío’
7 Botón de encendido/apagado con modo ECO
8 Piloto EASY DE-CALC
9 Rueda EASY DE-CALC
10 Indicación del nivel del agua
11 Depósito de agua extraíble
12 Abertura de llenado
13 Botón de liberación del bloqueo para transporte (solo en modelos específicos)
14 Bloqueo para transporte (solo en modelos específicos)
15 Suela
16 Piloto de “plancha lista”
17 Botón de vapor
18 Botón Supervapor

Importante

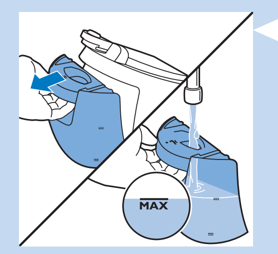
Lea el folleto de información importante independiente y el manual de usuario con atención antes de utilizar el aparato. Guarde ambos documentos para consultarlos en el futuro.

Preparación para su uso

Llenado del depósito de agua desmontable

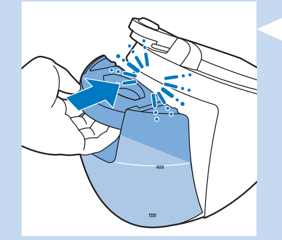
No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

Llene el depósito de agua antes de utilizarlo y en cuanto parpadee el piloto ‘depósito de agua vacío’.



1 Quite el depósito de agua desmontable del generador de vapor y llene el depósito con agua del grifo.

Nota: El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. Si vive en una zona con agua muy dura, la cal se puede acumular rápidamente. En ese caso, es recomendable mezclar un 50% de agua destilada con un 50% de agua del grifo para prolongar la vida útil del aparato.



2 Vuelva a colocar el depósito de agua en el generador de vapor (oirá un clic).

Piloto ‘depósito de agua vacío’

Cuando el depósito de agua esté casi vacío, el piloto “depósito de agua vacío” se ilumina y ya no es posible planchar con vapor. Llene el depósito de agua para seguir planchando con vapor.

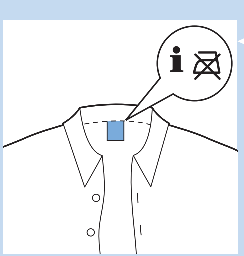
Uso del aparato

Tecnología OptimalTemp



No planche tejidos que no se puedan planchar.
Este generador de vapor está equipado con tecnología OptimalTemp, que le permite planchar toda clase de tejidos que se puedan planchar sin ajustar la temperatura o la posición de vapor de la plancha.

- Los tejidos con estos símbolos se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.



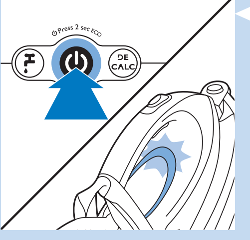
- Los tejidos con este símbolo no se pueden planchar. Estos tejidos incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, el polipropileno). Tampoco se puede planchar la ropa con impresiones.

Planchado con vapor

1 Coloque el generador de vapor sobre una superficie plana y estable.

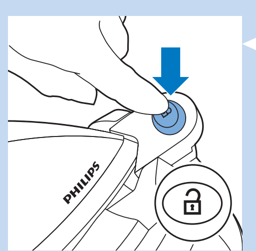
2 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (consulte el apartado “Llenado del depósito de agua desmontable”).



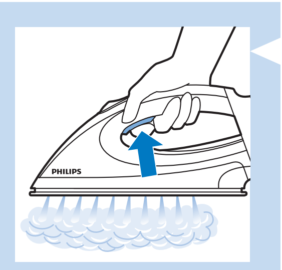


3 Conecte la clavija a un enchufe con toma de tierra y pulse el botón de encendido/apagado para encender el generador de vapor. El piloto de “plancha lista” comienza a parpadear para indicar que el generador de vapor se está calentando (esto tarda aproximadamente 2 minutos).

◗ Cuando el piloto de “plancha lista” permanezca encendido, el generador de vapor estará listo para su uso.



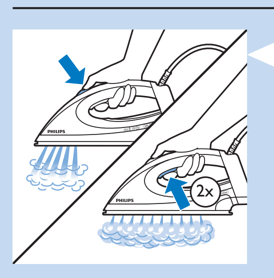
4 Sólo modelos específicos: Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma.



5 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar con vapor.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

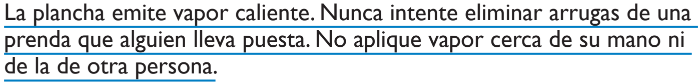
Función supervapor



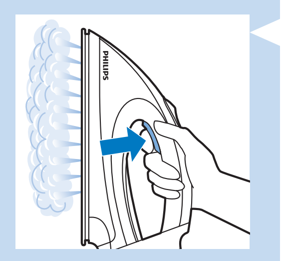
Hay dos funciones de supervapor para eliminar las arrugas rebeldes.

- Pulse el botón de supervapor para que la salida de vapor sea extrafuerte.
- Pulse el botón de vapor dos veces rápidamente para que la salida de vapor sea alta y continua.

Planchado vertical con vapor

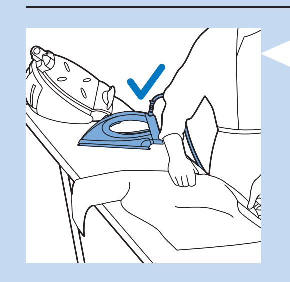

La plancha emite vapor caliente. Nunca intente eliminar arrugas de una prenda que alguien lleva puesta. No aplique vapor cerca de su mano ni de la de otra persona.

Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.



1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor y toque la prenda ligeramente con la suela.

Cómo dejar la plancha durante el planchado

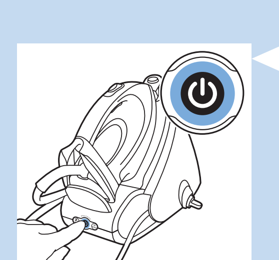


- Mientras plancha, puede colocar la plancha en su plataforma u horizontalmente en la tabla de planchar. Gracias a la tecnología OptimalTemp, la suela no dañará la funda de la tabla de planchar.

Ahorro de energía

Modo ECO (Ecológico)

Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía sin sacrificar los resultados.



1 Para activar el modo Eco, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos. El piloto se enciende en verde.

2 Para volver al ajuste "OptimalTemp", apague y encienda de nuevo el generador de vapor.

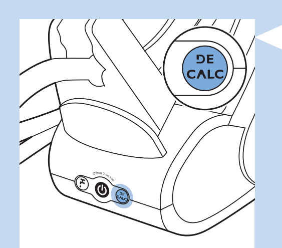
Desconexión automática de seguridad (solo modelos específicos)

La función de desconexión automática de seguridad apaga el aparato si no se utiliza durante 10 minutos para ahorrar energía.

IMPORTANTE: Limpieza y mantenimiento

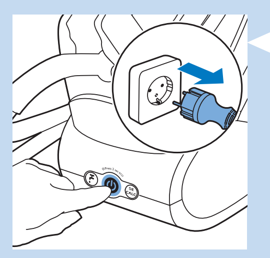
IMPORTANTE: Eliminación de los depósitos de cal del generador de vapor

Para garantizar una larga vida útil del generador de vapor, es muy importante que realice el procedimiento de eliminación de los depósitos de cal cuando el piloto EASY DE-CALC empiece a parpadear.



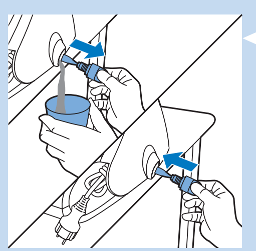
- El piloto EASY DE-CALC empieza a parpadear después de aproximadamente un mes o 10 sesiones de planchado para indicar que debe eliminar los depósitos de cal del generador de vapor. Para eliminar los depósitos de cal del generador de vapor, realice los pasos siguientes.

Nunca extraiga la rueda EASY DE-CALC cuando el generador de vapor esté caliente.



1 Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el generador de vapor y retire el enchufe de la toma de corriente.

2 Coloque el generador de vapor sobre una mesa estable con la rueda EASY DE-CALC sobresaliendo por el borde de la mesa o lleve el generador de vapor a un fregadero.



3 Sostenga un vaso debajo de la rueda EASY DE-CALC. Gire la rueda EASY DE-CALC a la izquierda y deje que el agua con partículas de cal fluya hacia el vaso. Cuando no salga más agua del generador de vapor, vuelva a colocar la rueda EASY DE-CALC. Gire la rueda a la derecha para apretarla y enchufe de nuevo el aparato a la toma de corriente.

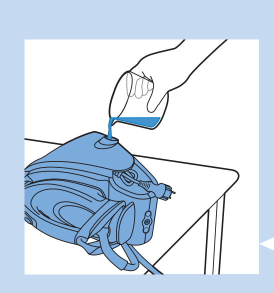
Ya puede volver a utilizar el generador de vapor.

Limpieza de la suela



Limpie la suela regularmente para eliminar las manchas de la suela.

- Para mantener un deslizamiento adecuado de la suela, es recomendable limpiarla regularmente (una vez cada 2 meses). Puede hacerlo calentando la plancha y moviendo la suela sobre un paño húmedo.
- Eliminación de los depósitos de cal de la suela: si no elimina los depósitos de cal del generador de vapor regularmente, se puede acumular cal en la suela. Puede eliminar la cal siguiendo las instrucciones que se indican más abajo:



1. Elimine los depósitos de cal del generador de vapor antes de limpiar la suela (consulte la sección “IMPORTANTE: Eliminación de los depósitos de cal del generador de vapor”).
2. Incline el generador de vapor y vierta 500 ml de agua destilada en la abertura. Vuelva a insertar la rueda EASY DE-CALC y gírela a la derecha para apretarla.
3. Pulse el botón de encendido/apagado y espere 5 minutos.

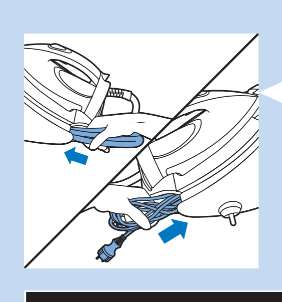


4. Coloque un trozo de paño grueso sobre la tabla de planchar. Coloque la plancha sobre el paño y mantenga pulsado el botón de vapor. Mientras pulsa el botón de vapor, mueva la plancha atrás y adelante por el paño hasta que no salga agua o comience a salir vapor.

Sale agua caliente y sucia por la suela.

5. Apague el generador de vapor y deje que se enfríe durante 2 horas.
6. Quite la rueda EASY DE-CALC y deje que el agua fluya hacia un vaso. Vuelva a colocar la rueda EASY DE-CALC y gírela a la derecha para apretarla.

Almacenamiento



1. Apague el generador de vapor y desenchúfelo.
2. Extraiga el depósito de agua y vacíelo.
3. Coloque la plancha en su plataforma. Solo modelos específicos: pulse el bloqueo de transporte para bloquear la plancha en la plataforma.
4. Doble la manguera y el cable de alimentación. Colóquelos en sus respectivos compartimentos.
5. Solo modelos específicos: puede transportar el aparato con una mano mediante la empuñadura de la plancha.

No transporte el aparato sujetándolo por la palanca para liberar el depósito de agua.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.philips.com/support** para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La funda de la tabla de planchar se moja.	Se ha condensado vapor en la funda de la tabla de planchar después de una sesión larga de planchado.	Sustituya la funda de la tabla de planchar si el material de espuma se ha desgastado. También puede añadir una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar.
	La funda de la tabla de planchar no está diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del generador de vapor.	Este material de fieltro está disponible en nuestra tienda Philips online.
Salen gotitas de agua por la suela.	El vapor que había en la manguera se enfría y se condensa en forma de agua.	Apunte con la plancha lejos de la prenda y deje que produzca vapor durante unos segundos.
Sale vapor o agua por debajo de la rueda EASY DE-CALC.	La rueda EASY DE-CALC no se ha apretado correctamente.	Apague el aparato y espere dos horas a que el generador de vapor se enfríe. Desenrosque la rueda EASY DE-CALC y vuelva a enroscarla correctamente. Nota: Al quitar la rueda, saldrá agua del generador de vapor. Si sigue saliendo vapor, apague el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Philips.
Salen agua sucia e impurezas por la suela.	Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.	Elimine los depósitos de cal del generador de vapor regularmente. Consulte la sección "Limpieza de la suela" del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	Se ha acumulado demasiada cal y partículas minerales dentro del generador de vapor.	Elimine los depósitos de cal del generador de vapor regularmente. Consulte la sección "IMPORTANTE: Eliminación de los depósitos de cal del generador de vapor" del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
La plancha deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se desea planchar es desigual, por ejemplo porque estaba planchando sobre una costura o un pliegue de la prenda.	La plancha PerfectCare es segura en todas las prendas. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.
El generador de vapor no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito (el piloto 'depósito de agua vacío' parpadea).	Llene el depósito de agua.
	El generador de vapor no está lo suficientemente caliente como para producir vapor.	Espere hasta que el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.
	No ha pulsado el botón de vapor.	Pulse el botón de vapor y manténgalo pulsado mientras plancha.
	El depósito de agua no se ha colocado correctamente en el generador de vapor.	Vuelva a colocar firmemente el depósito de agua en el generador de vapor ("clic").
El generador de vapor produce un sonido de bombeo.	El agua se bombea a la caldera del generador de vapor. Esto es normal.	Si el sonido de bombeo continúa sin parar, apague el generador de vapor y extraiga la clavija de la toma de corriente. Póngase en contacto con un centro de servicio Philips autorizado.

Introduction

Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer. R1101. Au Royaume-Uni, en République d'Irlande, à Hong-Kong et en Inde, la marque commerciale Woolmark est une marque de certification.

Description générale (fig. 1)

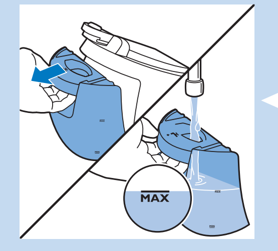
1 Cordon d'arrivée de la vapeur
2 Support du fer à repasser
3 Compartiment de rangement du cordon vapeur
4 Rangement du cordon
5 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
6 Voyant « Réservoir d'eau vide »
7 Bouton marche/arrêt avec mode ECO
8 Voyant EASY DE-CALC
9 Bouton EASY DE-CALC
10 Indication de niveau d'eau
11 Réservoir d'eau amovible
12 Orifice de remplissage
13 Bouton de déverrouillage du fer (certains modèles uniquement)
14 Verrouillage du fer (certains modèles uniquement)
15 Semelle
16 Voyant « Fer prêt »
17 Gâchette vapeur
18 Bouton Effet pressing

Important

Lisez soigneusement le livret séparé d'informations importantes et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez les deux documents pour un usage ultérieur.

Avant l'utilisation

Remplissage du réservoir d'eau amovible

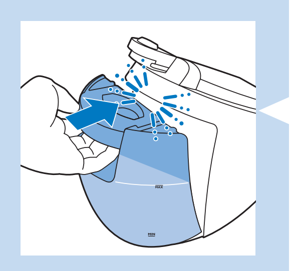


Ne mettez pas d'eau chaude, de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

Remplissez le réservoir d'eau avant utilisation et chaque fois que le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote.

1 Retirez le réservoir d'eau amovible de la centrale et remplissez-le avec de l'eau du robinet.

Remarque : Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Dans ce cas, il est recommandé de remplir le réservoir d'eau avec 50 % d'eau distillée et 50 % d'eau du robinet afin de prolonger la durée de vie de votre appareil.



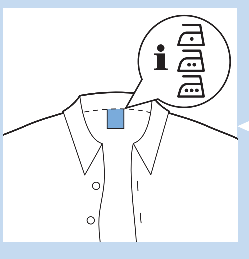
2 Repositionnez correctement le réservoir d'eau sur la centrale (clic).

Voyant « Réservoir d'eau vide »

Lorsque le réservoir d'eau est presque vide, le voyant « Réservoir d'eau vide » s'allume et vous ne pouvez plus repasser. Remplissez le réservoir d'eau pour poursuivre le repassage à la vapeur.

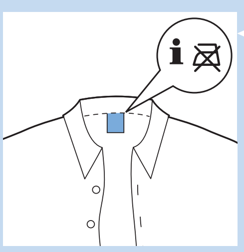
Utilisation de l'appareil

Technologie OptimalTemp



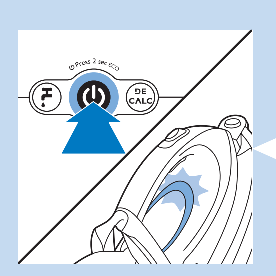
Ne repassez pas des tissus non repassables.
Cette centrale est dotée de la technologie OptimalTemp, qui vous permet de repasser tous les types de tissus repassables sans avoir à régler la température du fer ou la vapeur.

- Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).



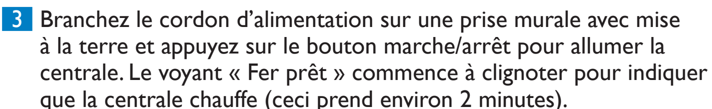
- Les tissus avec les symboles suivants ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthanne, les tissus comprenant de l'élasthanne et des polyoléfines (par exemple du polypropylène), mais également les impressions sur les vêtements.

Repassage à la vapeur



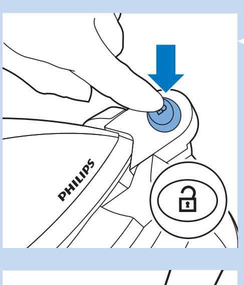
1 Placez la centrale sur une surface stable et plane.

2 Assurez-vous que le réservoir contient suffisamment d'eau (voir la section « Remplissage du réservoir amovible »).

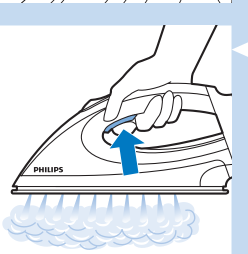


3 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale avec mise à la terre et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer la centrale. Le voyant « Fer prêt » commence à clignoter pour indiquer que la centrale chauffe (ceci prend environ 2 minutes).

◗ Lorsque le voyant « Fer prêt » s'allume de manière continue, la centrale est prête pour l'utilisation.



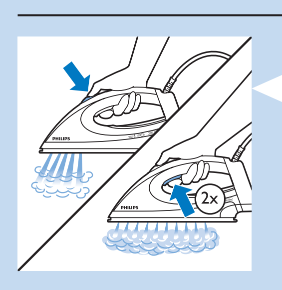
4 Sur certains modèles uniquement : appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support.



5 Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage à la vapeur.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Fonction Effet pressing



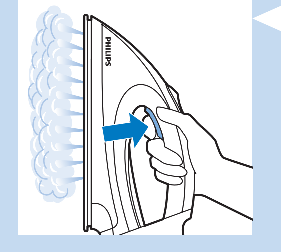
Deux fonctions Effet pressing permettent d'éliminer les faux plus les plus tenaces.

- Appuyez sur le bouton Effet pressing pour un débit de vapeur ultrapuissant.
- Appuyez rapidement sur la gâchette vapeur à deux reprises pour un débit de vapeur élevé et continu. Vous ne devez pas appuyer sur la gâchette vapeur en continu, ce qui est plus confortable pour repasser.

Défroissage vertical

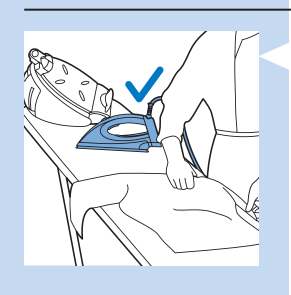
Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement porté par quelqu'un. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.



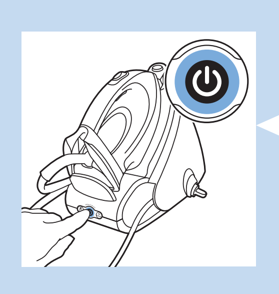
1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle.

Mettre le fer sur son talon pendant le repassage



- Pendant le repassage, vous pouvez placer le fer à repasser sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser. Grâce à la technologie OptimalTemp, la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

Économie d'énergie



Mode ECO

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

1 Pour activer le mode ECO, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. Le voyant s'allume en vert.

2 Pour revenir au réglage « OptimalTemp », éteignez la centrale, puis rallumez-la.

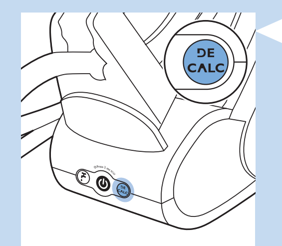
Arrêt automatique (certains modèles uniquement)

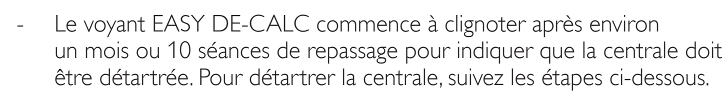
La fonction d'arrêt automatique éteint automatiquement l'appareil s'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes, et ce afin d'économiser l'énergie.

IMPORTANT - Nettoyage et entretien

IMPORTANT - Détartrage de la centrale

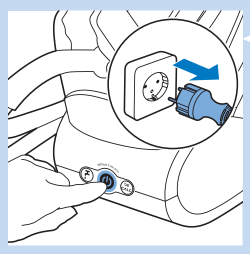
Pour garantir une longue durée de fonctionnement de votre centrale, il est très important que vous détartriez l'appareil lorsque le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter.





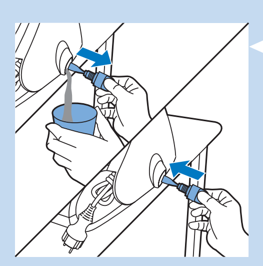
- Le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter après environ un mois ou 10 séances de repassage pour indiquer que la centrale doit être détartrée. Pour détartrer la centrale, suivez les étapes ci-dessous.

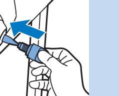
N'enlevez jamais le bouton EASY DE-CALC lorsque la centrale est chaude.



1 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre la centrale et débranchez le cordon d'alimentation.

2 Placez la centrale sur une table stable en orientant le bouton EASY DE-CALC au-delà du bord de la table ou placez-la dans un évier.





3 Placez une tasse sous le bouton EASY DE-CALC. Tournez le bouton EASY DE-CALC dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer et laissez l'eau avec des dépôts de calcaire s'écouler dans la tasse. Lorsque toute l'eau est sortie de la centrale, réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. Ensuite, rebranchez la fiche sur la prise.

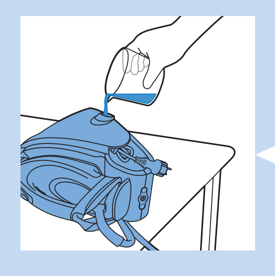
Vous pouvez désormais réutiliser la centrale.

Nettoyage de la semelle

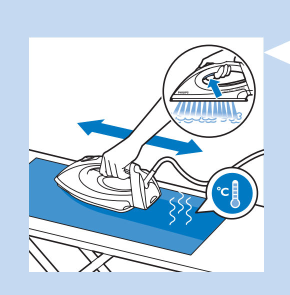
Nettoyez la semelle régulièrement pour enlever les taches de la semelle.

- Pour que la semelle de votre fer reste bien lisse, il est recommandé de la nettoyer régulièrement (une fois tous les 2 mois). Vous pouvez procéder de la sorte en chauffant le fer et en le déplaçant la semelle sur un tissu humide.
- Détartrage de la semelle : si vous ne détartrez pas régulièrement votre centrale, des résidus de calcaire peuvent se former sur la semelle. Vous pouvez enlever ces résidus en suivant les instructions ci-dessous :

1 Détartrez la centrale avant de nettoyer la semelle (voir la section « IMPORTANT - Détartrage de la centrale »).



2 Inclinez la centrale et versez 500 ml d'eau distillée dans l'ouverture. Réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.



3 Appuyez sur le bouton marche/arrêt et attendez 5 minutes.

4 Placez un morceau de tissu épais sur votre planche à repasser. Placez votre fer sur le tissu et maintenez enfoncée la gâchette vapeur. Tout en appuyant sur la gâchette vapeur, déplacez lentement le fer d'avant en arrière à travers le tissu jusqu'à ce que l'eau ne s'en écoule plus ou lorsque de la vapeur en sorte.

L'eau chaude qui s'écoule de la semelle est sale.

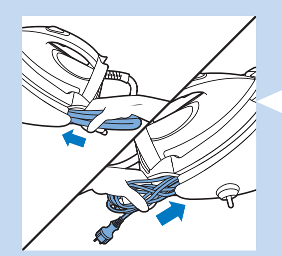
5 Éteignez la centrale et laissez-la refroidir pendant 2 heures.

6 Retirez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau s'écouler dans une tasse. Réinsérez le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

Rangement

1 Éteignez la centrale et débranchez-la.

2 Enlevez le réservoir d'eau et videz-le.



3 Placez le fer sur son support. Certains modèles uniquement : poussez le bouton de déverrouillage pour verrouiller le fer dans son support.

4 Pliez le cordon d'arrivée de la vapeur et le cordon d'alimentation. Stockez-les dans leurs compartiments de rangement respectifs.

5 Certains modèles uniquement : vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main en le tenant par la poignée du fer.

Ne tenez jamais l'appareil par le levier de dégagement du réservoir d'eau.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La housse de la planche à repasser devient humide.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Vous pouvez également ajouter une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la formation de condensation sur la planche à repasser.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de la centrale.	Ce feutre est disponible sur notre Boutique en ligne Philips.

Problème	Cause possible	Solution
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense.	Dirigez le fer à l'écart du vêtement et faites-le générer de la vapeur pendant quelques secondes.
De l'eau et/ ou de la vapeur s'échappe de sous le bouton EASY DE-CALC.	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Éteignez l'appareil et laissez la centrale refroidir pendant deux heures. Dévissez le bouton EASY DE-CALC, puis réinsérez-le correctement. Remarque : lorsque vous enlevez le bouton, de l'eau s'écoule de la centrale. Si de la vapeur continue à s'échapper, éteignez l'appareil et contactez un Centre Service Agréé Philips.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les évents à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Détartrez la centrale régulièrement. Voir la section « Nettoyage de la semelle » au chapitre « Nettoyage et entretien ».
	La centrale contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez la centrale régulièrement. Voir la section « IMPORTANT - Détartrage de la centrale » au chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	Perfect Care peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque n'est pas permanent(e) et partira si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques.
La centrale ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau (le voyant « réservoir d'eau vide » clignote).	Remplissez le réservoir d'eau.
	La centrale n'a pas suffisamment chauffé pour produire de la vapeur.	Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez à la vapeur.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré dans la centrale.	Repositionnez correctement le réservoir d'eau sur la centrale (clic).
La centrale produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans le réservoir de la centrale. Ce phénomène est normal.	Si le bruit de pompe continue sans arrêt, éteignez la centrale et débranchez la prise d'alimentation. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

Introduzione

Questo ferro è stato approvato da The Woolmark Company Pty Ltd per la stiratura di prodotti di lana a patto che tali indumenti vengano stirati seguendo le istruzioni dell'etichetta e quelle fornite da Philips. R1101. Nel Regno Unito, in Irlanda, a Hong Kong e in India, il marchio Woolmark è un marchio di certificazione.

Descrizione generale (fig. 1)

1 Tubo del vapore
2 Base caldaia
3 Vano di avvolgimento del tubo del vapore
4 Vano di avvolgimento cavi
5 Cavo di alimentazione con spina
6 Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"
7 Pulsante on/off con modalità ECO
8 Spia EASY DE-CALC
9 Manopola EASY DE-CALC
10 Indicazione del livello dell'acqua
11 Serbatoio dell'acqua estraibile
12 Foro di riempimento
13 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto (solo per modelli specifici)
14 Blocco da trasporto (solo per modelli specifici)
15 Piastra
16 Spia di "ferro da stiro pronto"
17 Pulsante del vapore
18 Tasto colpo di vapore

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, consultate l'opuscolo "Informazioni importanti" e il manuale dell'utente. Conservate entrambi i documenti per riferimento futuro.

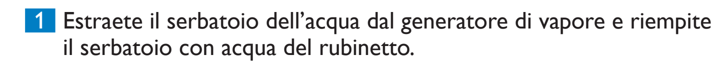
Predisposizione dell'apparecchio

Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile

Non aggiungete acqua calda, profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche al serbatoio dell'acqua.
Riempite il serbatoio dell'acqua prima di utilizzare l'apparecchio e quando la spia di "serbatoio vuoto" lampeggia.

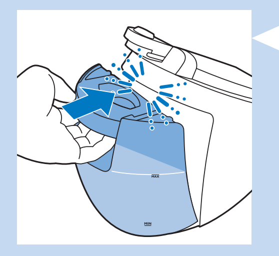






1 Estraete il serbatoio dell'acqua dal generatore di vapore e riempite il serbatoio con acqua del rubinetto.

Nota: Il vostro apparecchio è stato progettato per essere usato con l'acqua del rubinetto. Se vivete in un'area con acqua particolarmente dura, potrebbe formarsi rapidamente calcare. In questo caso, si consiglia, quindi, di mescolare il 50% di acqua distillata e il 50% di acqua del rubinetto per prolungare la durata dell'apparecchio.



2 Reinserite il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.

Spia "serbatoio dell'acqua vuoto"
Quando il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto, la spia di "serbatoio vuoto"' si accende e la stiratura a vapore non è più consentita. Riempite il serbatoio dell'acqua per continuare la stiratura a vapore.

Modalità d'uso dell'apparecchio

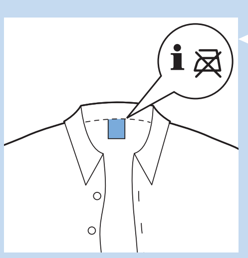
Tecnologia Optimal Temp



Non stirate i tessuti per i quali non è consentita la stiratura.

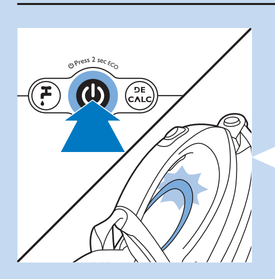
Questo generatore di vapore è dotato di tecnologia Optimal Temp, che consente di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili senza dover regolare la temperatura o le impostazioni relative al vapore.

- I tessuti con questi simboli sono stirabili: ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e acetato.



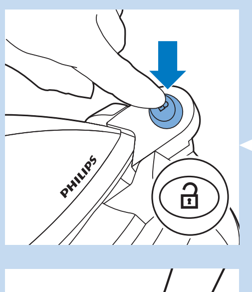
- I tessuti con questo simbolo non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre quali Spandex o elastan, tessuti in misto Spandex e poliolefini (ad esempio il polipropilene), ma anche le stampe sugli indumenti.

Stiratura a vapore

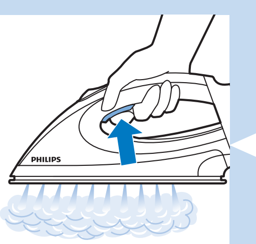


1. Adagiate il generatore di vapore su una superficie piana e stabile.
2. Verificate che all'interno del serbatoio vi sia acqua a sufficienza (vedere la sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua estraibile").
3. Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e premete il pulsante on/off del generatore di vapore. La spia di "ferro da stiro pronto" lampeggia indicando che il generatore di vapore si sta riscaldando (sono necessari circa 2 minuti).

◗ Quando la spia di "ferro da stiro pronto" diventa fissa, il generatore di vapore è pronto per l'uso.



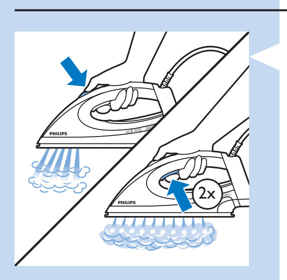
4. Solo tipi specifici: premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma.



5. Tenete premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura a vapore.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

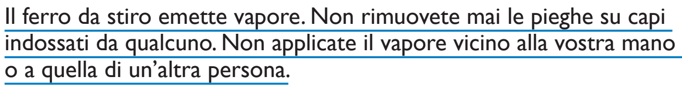
Colpo di vapore



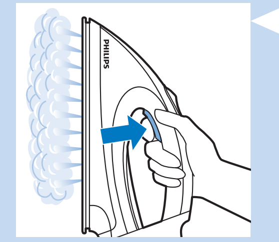
Ci sono due funzioni colpo di vapore per rimuovere le pieghe più ostinate.

- Premete il pulsante colpo di vapore per avere a disposizione un getto di vapore ancora più potente.
- Premete il pulsante del vapore due volte rapidamente per un'erogazione continua del vapore. Non è necessario premere il pulsante del vapore continuamente, per un'esperienza di stiratura più confortevole.

Come stirare a vapore in posizione verticale

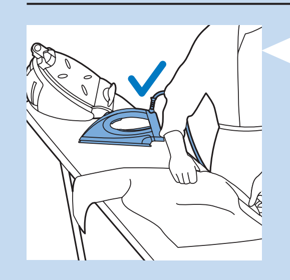

Il ferro da stiro emette vapore. Non rimuovete mai le pieghe su capi indossati da qualcuno. Non applicate il vapore vicino alla vostra mano o a quella di un'altra persona.

Potete usare il ferro da stiro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti appesi.



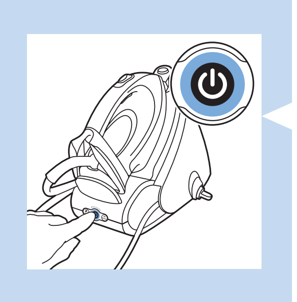
1 Tenete il ferro in posizione verticale, premete il colpo di vapore e toccate il capo leggermente con la piastra.

Riposizionamento del ferro durante la stiratura



- Durante la stiratura, potete posizionare il ferro sia sull'apposita piattaforma o orizzontalmente sull'asse da stiro. Grazie alla tecnologia OptimalTemp, la piastra non danneggerà il copriasse.

Risparmio energetico



Modalità ECO

Utilizzando la modalità ECO (quantità di vapore ridotta), potete risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura.

1 Per attivare la modalità ECO, tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi. La spia verde si accende.

2 Per tornare all'impostazione "OptimalTemp", spegnete il generatore di vapore e quindi riaccendetelo.

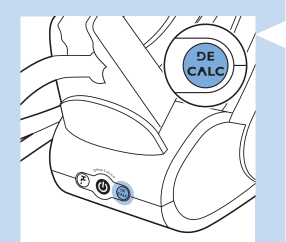
Modalità spegnimento automatico di sicurezza (solo per alcuni modelli)

La funzione di spegnimento automatico di sicurezza spegne automaticamente l'apparecchio se non è stato utilizzato per 10 minuti, per risparmiare energia.

IMPORTANTE - Pulizia e manutenzione

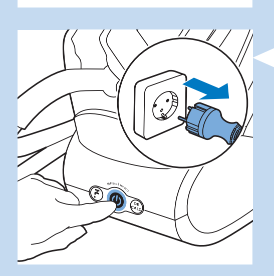
IMPORTANTE - Pulizia anticalcare del generatore di vapore

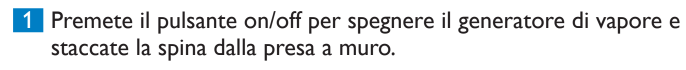
Per garantire una lunga durata del generatore di vapore, è molto importante eseguire la procedura di rimozione del calcare non appena la spia EASY DE-CALC inizia a lampeggiare.



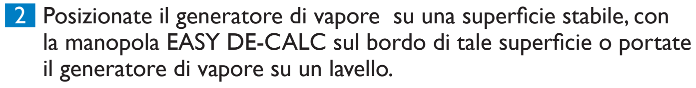
- La spia EASY DE-CALC lampeggia dopo circa un mese o dopo 10 sessioni di stiratura, indicando che deve essere rimosso il calcare dal generatore di vapore. Per effettuare la pulizia anticalcare del generatore di vapore, eseguite i passaggi indicati sotto.

Non rimuovete mai la manopola EASY DE-CALC quando il generatore di vapore è caldo.

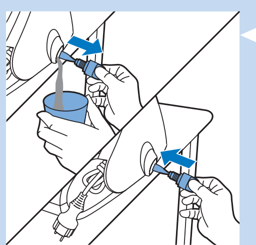


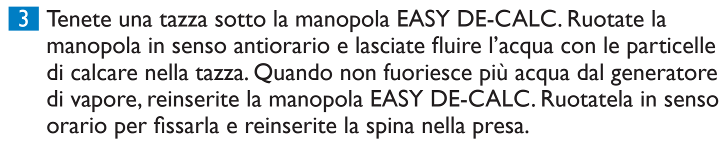


1 Premete il pulsante on/off per spegnere il generatore di vapore e staccate la spina dalla presa a muro.



2 Posizionate il generatore di vapore su una superficie stabile, con la manopola EASY DE-CALC sul bordo di tale superficie o portate il generatore di vapore su un lavello.





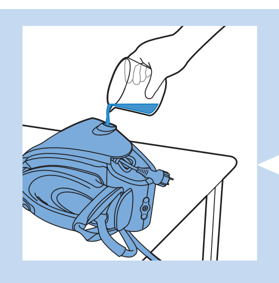
3 Tenete una tazza sotto la manopola EASY DE-CALC. Ruotate la manopola in senso antiorario e lasciate fluire l'acqua con le particelle di calcare nella tazza. Quando non fuoriesce più acqua dal generatore di vapore, reinserite la manopola EASY DE-CALC. Ruotatela in senso orario per fissarla e reinserite la spina nella presa.

Ora potete usare di nuovo il generatore di vapore.

Pulizia della piastra

Pulite la piastra regolarmente per rimuovere le macchie da quest'ultima.

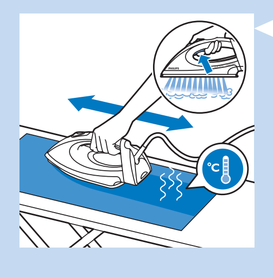
- Per assicurarvi che la piastra scorra agevolmente, vi consigliamo di pulirla regolarmente (una volta ogni 2 mesi). Per pulirla, basta riscaldare il ferro e far scorrere la piastra su un panno umido.
- Rimozione del calcare dalla piastra: se non rimuovete il calcare regolarmente dal generatore di vapore, potrebbe formarsi calcare sulla piastra. Potete rimuovere il calcare seguendo le istruzioni fornite di seguito:



1 Eliminate le calcificazioni dal generatore di vapore prima di pulire la piastra (vedere la sezione “IMPORTANTE - Pulizia anticalcare del generatore di vapore”).

2 Inclinate il generatore di vapore e versate 500ml di acqua distillata nell’apertura. Reinserite la manopola EASY DE-CALC e ruotatela in senso orario per fissarla.

3 Premete il pulsante on/off ed aspettate 5 minuti.



4 Posizionate un pezzo di tessuto spesso sull’asse da stiro. Posizionate il ferro sul tessuto e tenete premuto il pulsante del vapore. Premendo il pulsante del vapore, muovete lentamente il ferro avanti e indietro sul tessuto finché non esce più acqua o quando esce vapore.

Dalla piastra fuoriesce acqua calda e sporca.



5 Spegnete il generatore di vapore e lasciate che si raffreddi per circa 2 ore.

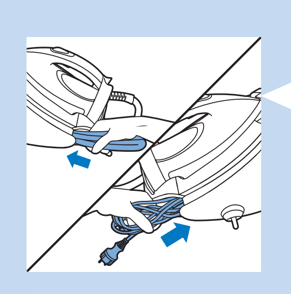
6 Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate scorrere l’acqua in una tazza. Reinserite la manopola EASY DE-CALC e ruotatela in senso orario per fissarla.

Conservazione

1 Spegnete il generatore di vapore e togliete la spina.

2 Rimuovete il serbatoio dell’acqua e svuotatelo.

3 Appoggiate il ferro sull’apposita piattaforma. Solo per modelli specifici: premete il blocco da trasporto per bloccare il ferro sulla relativa piattaforma.



4 Piegate il tubo flessibile del vapore e il cavo di alimentazione. Riponeteli nei relativi vani.

5 Solo modelli specifici: adesso è possibile trasportare l’intero apparecchio tramite l’impugnatura del ferro con una sola mano.

Non trasportate l’apparecchio tenendolo per il pulsante di sgancio del serbatoio dell’acqua.



Risoluzione dei guasti

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l’apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il copriasse si bagna.	Il vapore si è condensato sul copriasse dopo una sessione di stiratura prolungata.	Sostituite il copriasse se il materiale in schiuma risulta consumato. Potete anche aggiungere uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto il copriasse per prevenire la condensa sull'asse stesso.
	Il vostro copriasse non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature come quello prodotto dal generatore di vapore.	Il materiale in feltro può essere acquistato anche presso il Philips Online Shop.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Il vapore che era ancora presente nel tubo flessibile si raffredda trasformandosi in acqua.	Allontanate il ferro dall'indumento e lasciate uscire il vapore per qualche secondo.
Vapore e/o acqua fuoriesce dalla manopola EASY DE-CALC.	La manopola EASY DE-CALC non è stata serrata correttamente.	Spegnete l'apparecchio e aspettate 2 ore affinché il generatore di vapore si raffreddi. Svitate la manopola EASY DE-CALC e avvitatela correttamente. Nota: quando rimuovete la manopola, fuoriesce acqua dal generatore di vapore. Se continua a uscire vapore, spegnete l'apparecchio e rivolgetevi a un centro autorizzato Philips.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare del generatore di vapore. Vedere la sezione "Pulizia della piastra" nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
	All'interno del generatore di vapore si è accumulata una quantità eccessiva di calcare e minerali.	Eseguite regolarmente la pulizia anticalcare del generatore di vapore. Vedere la sezione "IMPORTANTE - Pulizia anticalcare del generatore di vapore" nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
I tessuti risultano lucidi o sull'indumento resta un'impronta del ferro.	La superficie da stirare era irregolare, come nel caso di una cucitura o di una piega sull'indumento.	Il sistema PerfectCare è sicuro su qualsiasi tessuto. L'effetto lucido o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitate di stirare su cuciture o pieghe oppure posizionate un panno di cotone sull'area da stirare per evitare impronte in corrispondenza delle cuciture e delle pieghe.
Il generatore di vapore non produce vapore.	Il serbatoio dell'acqua non contiene abbastanza acqua (la spia di "serbatoio dell'acqua vuoto" lampeggia).	Riempite il serbatoio dell'acqua.
	Il generatore di vapore non è abbastanza caldo per produrre vapore.	Attendete fino a quando la spia di "ferro pronto" sul ferro da stiro rimane fissa.
	Non avete premuto il pulsante del vapore.	Tenete premuto il pulsante del vapore mentre stirate a vapore.
	Il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente sul generatore di vapore.	Reinserite il serbatoio dell'acqua nel generatore di vapore facendolo scattare in posizione.
Il generatore di vapore produce un suono simile a quello prodotto da una pompa.	L'acqua viene pompata nella caldaia all'interno del generatore di vapore. È un fenomeno normale.	Se tale suono continua incessantemente, spegnete il generatore di vapore e rimuovete la spina dalla presa a muro. Contattate un centro assistenza autorizzato Philips.

Introdução

Este ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã, desde que estas peças de roupa possam ser passadas a ferro de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e com as instruções fornecidas pelo fabricante deste ferro. R1101. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca comercial Woolmark é uma marca comercial de certificação.

Descrição geral (fig. 1)

1 Tubo flexível de fornecimento de vapor
2 Plataforma do ferro
3 Compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
4 Compartimento para arrumação do fio
5 Cabo de alimentação com ficha
6 Luz de "Depósito de água vazio"
7 Botão ligar/desligar com modo ECO
8 Luz EASY DE-CALC
9 Botão EASY DE-CALC
10 Indicação do nível da água
11 Depósito de água amovível
12 Abertura para encher
13 Botão de libertação do bloqueio de transporte (apenas modelos específicos)
14 Bloqueio de transporte (apenas modelos específicos)
15 Base
16 Luz de ferro pronto
17 Botão do vapor
18 Botão do jacto de vapor

Importante

Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde ambos os documentos para consultas futuras.

Preparar para a utilização

Encher o depósito de água amovível

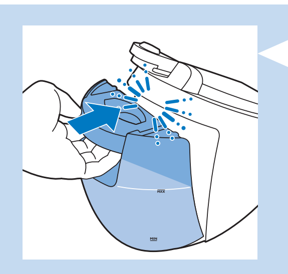
Não verta água quente, perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

Encha o depósito da água antes da utilização e imediatamente depois da luz de "depósito de água vazio" ficar intermitente.



1 Retire o depósito de água amovível do gerador de vapor e encha-o com água da torneira.

Nota: O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se viver numa área com água muito dura, pode ocorrer uma acumulação muito rápida de calcário. Neste caso, recomendamos uma mistura de 50% de água destilada e 50% de água canalizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.



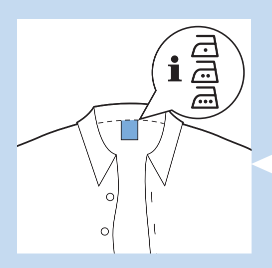
2 Volte a introduzir o depósito de água no gerador de vapor (até ouvir um “clique”).

Luz de “Depósito de água vazio”

Quando o depósito de água estiver quase vazio, a luz de “depósito de água vazio” acende e deixa de ser possível passar a ferro com vapor. Encha o depósito de água para continuar a passar a ferro com vapor.

Utilizar o aparelho

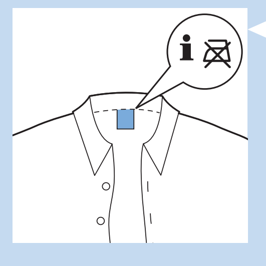
Tecnologia OptimalTemp



Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro.

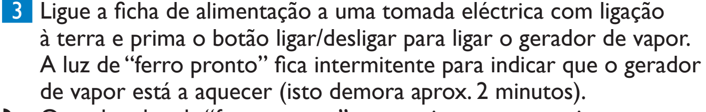
Este gerador de vapor está equipado com tecnologia OptimalTemp, que lhe permite passar a ferro todos os tipos de tecidos que podem ser passados a ferro sem ter de ajustar a temperatura do ferro ou regular o vapor.

- Os tecidos com estes símbolos podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.



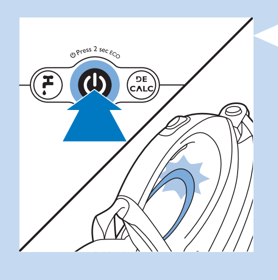
- Os tecidos com este símbolo não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem spandex e poliolefinas (por exemplo polipropileno), mas também impressões em peças de roupa.

Engomar a vapor



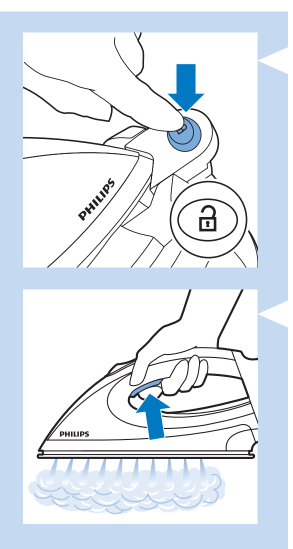
1 Coloque o depósito de vapor numa superfície estável e nivelada.

2 Certifique-se de que há água suficiente no depósito de água (consulte a secção “Encher o depósito de água amovível”).



3 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada eléctrica com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. A luz de “ferro pronto” fica intermitente para indicar que o gerador de vapor está a aquecer (isto demora aprox. 2 minutos).

◗ Quando a luz de “ferro pronto” se mantiver acesa continuamente, o gerador de vapor está pronto para ser utilizado.



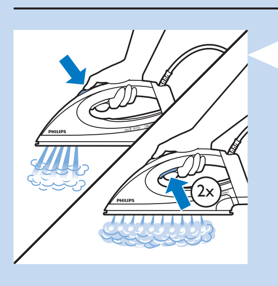
4 Apenas tipos específicos: Prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respectiva plataforma.

5 Mantenha o botão de vapor premido para começar a passar com vapor.

Nunca direccione o vapor para pessoas.



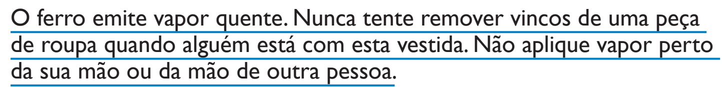
Função de jacto de vapor



Há duas funções de jacto de vapor para eliminar vincos difíceis.

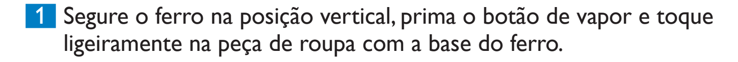
- Prima o botão do jacto de vapor para uma saída de vapor extra forte.
- Prima o botão de vapor duas vezes rapidamente para uma saída elevada de vapor contínuo. Não precisa de premir o botão de vapor continuamente, o que lhe proporciona uma experiência de engomar mais confortável.

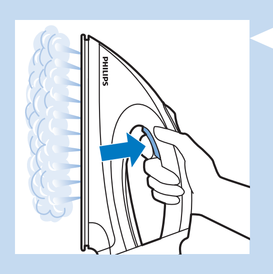
Engomar a vapor na vertical



O ferro emite vapor quente. Nunca tente remover vincos de uma peça de roupa quando alguém está com esta vestida. Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.

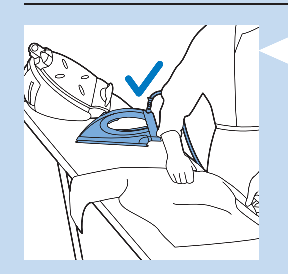
Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.





1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor e toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro.

Pousar o ferro durante o engomar



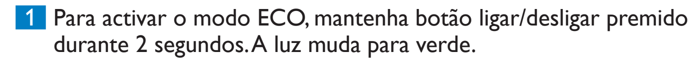
- Durante o engomar, pode colocar o ferro na respectiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar. Graças à tecnologia OptimalTemp, a base não danificará a protecção da tábua de engomar.

Poupança de energia

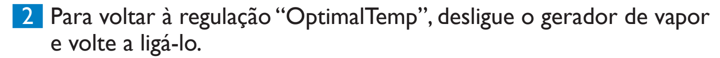


Modo ECO

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.



1 Para activar o modo ECO, mantenha botão ligar/desligar premido durante 2 segundos. A luz muda para verde.



2 Para voltar à regulação "OptimalTemp", desligue o gerador de vapor e volte a ligá-lo.



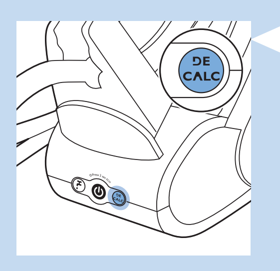
Desactivação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

A função de desactivação automática de segurança desliga o aparelho se este não for utilizado durante 10 minutos, para poupar energia.

IMPORTANTE - Limpeza e manutenção

IMPORTANTE - Descalcificação do gerador de vapor

Para assegurar uma vida útil longa do seu gerador de vapor, é muito importante executar o procedimento de descalcificação quando a luz EASY DE-CALC ficar intermitente.

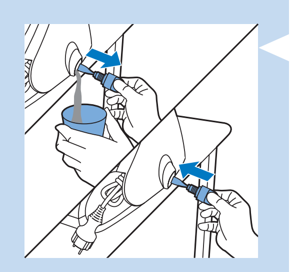


- A luz EASY DE-CALC fica intermitente após aprox. um mês ou 10 sessões de engomar para indicar que o gerador de vapor tem de ser descalcificado. Para eliminar o calcário do gerador de vapor, execute os passos abaixo.

Nunca retire o botão EASY DE-CALC quando o gerador de vapor estiver quente.

1 Prima o botão ligar/desligar para desligar o gerador de vapor e retire a ficha da tomada eléctrica.

2 Coloque o gerador de vapor numa mesa estável com o botão EASY DE-CALC a sobressair além do rebordo da mesa ou leve o gerador de vapor para um lava-loiça.



3 Segure uma chávena sob o botão EASY DE-CALC. Rode o botão EASY DE-CALC para a esquerda e deixe a água com partículas de calcário cair para a chávena. Quando não sair mais água do gerador de vapor, volte a colocar o botão EASY DE-CALC. Rode o botão para a direita para o fixar e volte a ligar a ficha à tomada.

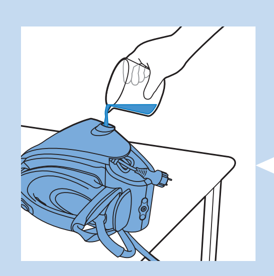
Agora pode utilizar o gerador de vapor novamente.

Limpar a base



Limpe a base regularmente para remover manchas.

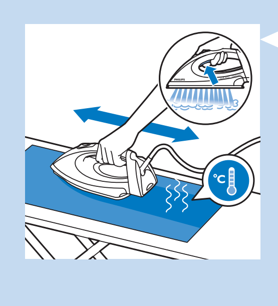
- Para manter um bom deslize da sua base, recomendamos que esta seja limpa regularmente (uma vez a cada 2 meses). Pode consegui-lo aquecendo o ferro e passando a base sobre um pano húmido.
- Descalcificação da base: se não eliminar o calcário do seu gerador de vapor regularmente, este pode acumular-se na base. Pode eliminar o calcário seguindo as instruções abaixo:

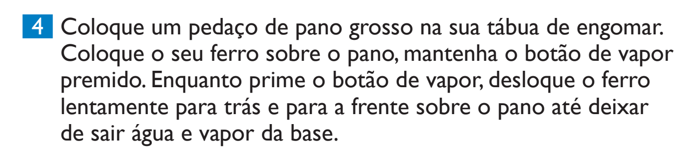


1 Elimine o calcário do gerador de vapor antes de limpar a base (consulte a secção “IMPORTANTE - Descalcificar o gerador de vapor”).

2 Incline o gerador de vapor e verta 500 ml de água destilada através da abertura. Reintroduza o botão EASY DE-CALC e rode-o para a direita para o fixar.

3 Prima o botão ligar/desligar e aguarde 5 minutos.





4 Coloque um pedaço de pano grosso na sua tábua de engomar. Coloque o seu ferro sobre o pano, mantenha o botão de vapor premido. Enquanto prime o botão de vapor, desloque o ferro lentamente para trás e para a frente sobre o pano até deixar de sair água e vapor da base.

A base liberta água quente e suja.

5 Desligue o gerador de vapor e deixe-o arrefecer durante 2 horas.

6 Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água cair para uma chávena. Reintroduza o botão EASY DE-CALC e rode o botão para a direita para o fixar.

Arrumação

1 Desligue o gerador de vapor e retire a ficha.

2 Retire o depósito de água e esvazie-o.

3 Coloque o ferro na respectiva plataforma. Apenas em modelos específicos: pressione o bloqueio de transporte para bloquear o ferro sobre a plataforma.

4 Dobre o tubo flexível de fornecimento e o cabo de alimentação. Coloque-os nos seus compartimentos de arrumação correspondentes.

5 Apenas em modelos específicos: pode transportar o aparelho com uma mão, segurando pela pega do ferro.

Não transporte o aparelho segurando a patilha para soltar o depósito de água.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.philips.com/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A protecção da tábua de engomar fica molhada.	O vapor condensou-se na protecção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a protecção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também pode adicionar uma camada extra de material em feltro sob a protecção da tábua para impedir a condensação na mesma.
	A sua protecção da tábua não é adequada para utilização com o fluxo de vapor elevado do gerador de vapor.	Este material em feltro está disponível na nossa loja online da Philips.
A base liberta gotas de vapor.	O vapor que ainda se encontrava no tubo flexível arrefeceu e condensou-se, transformando-se em água.	Afaste o ferro da peça de roupa, voltando-o noutra direcção, e deixe-o produzir vapor durante alguns segundos.
Água e/ou vapor saem pela parte inferior do botão EASY DE-CALC.	O botão EASY DE-CALC não foi apertado correctamente.	Desligue o aparelho e aguarde que o gerador de vapor arrefeça durante duas horas. Desaperte o botão EASY DE-CALC e volte a colocá-lo correctamente. Nota: quando retira o botão, sai água do gerador de vapor. Se continuar a ser libertado vapor, desligue o aparelho e contacte um centro de assistência da Philips autorizado.

Problema	Possível causa	Solução
Saem impurezas e água suja da base do ferro.	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Elimine regularmente o calcário do gerador de vapor. Consulte a secção "Limpar a base" no capítulo "Limpeza e manutenção".
	Acumulou-se demasiado calcário e minerais no gerador de vapor.	Elimine regularmente o calcário do gerador de vapor. Consulte a secção "IMPORTANTE - Descalcificação do gerador de vapor" no capítulo "Limpeza e manutenção".
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por ex., passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare é seguro para todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas.
O gerador de vapor não produz nenhum vapor.	Não há água suficiente no depósito da água (a luz indicadora de "depósito vazio" fica intermitente).	Encha o depósito de água.
	O gerador de vapor não está quente o suficiente para produzir vapor.	Aguarde até a luz de ferro pronto no ferro acender continuamente.
	Não premiu o botão de vapor.	Prima o botão do vapor e mantenha-o premido enquanto estiver a passar a vapor.
	O depósito de água não está colocado correctamente no gerador de vapor.	Volte a introduzir o depósito de água no gerador de vapor, com firmeza (até ouvir um 'clique').
O gerador de vapor produz um som de bombear.	A água está a ser bombeada para a caldeira no interior do gerador de vapor. Isto é normal.	Se o som de bombear continuar ininterruptamente, desligue o gerador de vapor e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte um centro de assistência Philips autorizado.





4239.000.8457.1